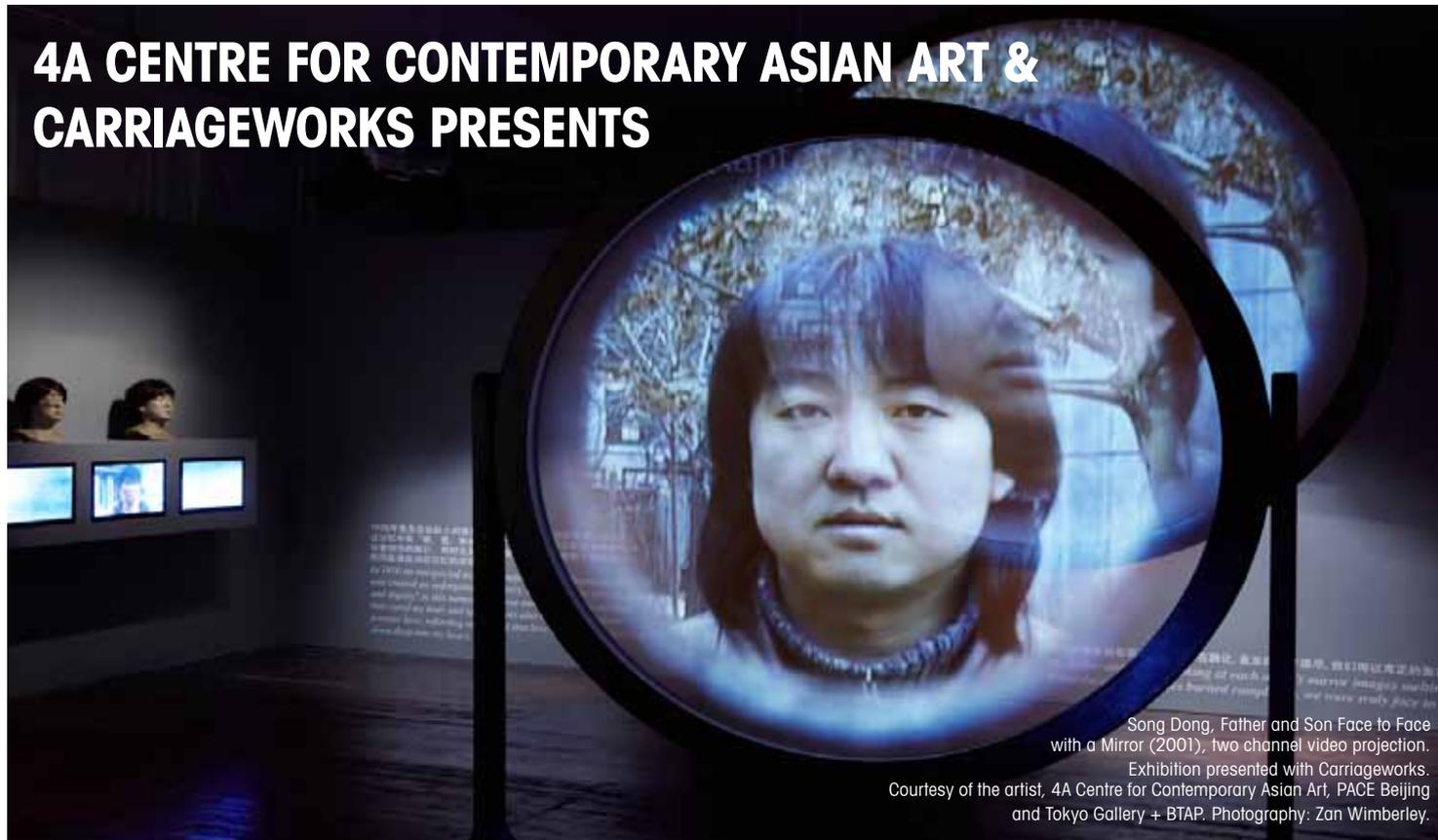


4A CENTRE FOR CONTEMPORARY ASIAN ART & CARRIAGEWORKS PRESENTS



Song Dong, *Father and Son Face to Face with a Mirror* (2001), two channel video projection.

Exhibition presented with Carriageworks.

Courtesy of the artist, 4A Centre for Contemporary Asian Art, PACE Beijing and Tokyo Gallery + BTAP. Photography: Zan Wimberley.

新闻稿

携手悉尼艺术节, Carriageworks 与 4A亚洲当代艺术中心联合钜献宋冬作品艺术展——“物尽其用”与“爸妈 别担心 我们都挺好的”

澳大利亚, 悉尼:

今夏, Carriageworks 与 4A亚洲当代艺术中心 将携手悉尼艺术节, 联合钜献中国当代杰出艺术家宋冬的两组作品艺术展。

“物尽其用”系列的展出地点位于Carriageworks, 这组规模宏大的装置艺术作品将把该间多元艺术机构的公共展区全部占满。此作品的构想源自宋冬父亲的离世, 承载着其母对亡夫的悠悠哀思与绵绵回忆。“物尽其用”汇集了宋冬母亲居所中的所有日用品, 呈现出一段交织着艰辛和苦痛的生活之旅, 不仅成为人性坚韧的写照, 更最终升华为生命的颂歌。

“爸妈 别担心 我们都挺好的”系列则将于 4A亚洲当代艺术中心展出, 是对宋冬二十年来艺术作品的一次盛大巡礼。其展品汇集了视频、图片、霓虹和装置等多种艺术形式, 强化了简约行为艺术张力和浓厚的怀旧氛围。宋冬的作品在唤醒人们对那个社会和文化动荡年代的记忆之余, 也诠释出父母与子女之间难以割舍的情感纽带。

二十多年间, 京籍艺术家宋冬始终站在中国概念艺术界的前沿, 以其个人才华及装置艺术而声名卓著。

“物尽其用”在2005年首次展出, 它被公认为宋冬最具艺术张力、最直击人心的作品之一。整组作品由超过10,000件家用及家居物品组成, 皆为经历过文革浩劫的宋冬母亲于半个多世纪的岁月中所积攒——从锅碗瓢盆到毛毯、瓶盖、牙膏, 甚至还有玩具、塑料洗碗碟、陶器、餐具及衣



Song Dong, Waste Not (detail), 2013, Installation at Carriageworks, Sydney. Exhibition presented with 4A Centre for Contemporary Asian Art in association with Sydney Festival. Courtesy of the artist & Tokyo Gallery + BTAP. Image: Zan Wimberley

物。这些辨识度极高的日用品尤为令华裔参观者倍感亲切，恍若梦回昔年祖居。

宋冬希图籍此组作品，为母亲打造一个“理顺记忆和历史的空间”。

“希望经由这组作品，让母亲重返社会，开始全新的生活，”关于“物尽其用”，宋冬如此解读道。

虽然宋冬做这组装置艺术展的初衷，是为了帮助母亲疏解对已故父亲的哀思，但当母亲于2009年溘然长逝后，该作品又被赋予新的意涵。如今，宋冬将此组装置艺术作品视为致父母的一份献礼，以及对往昔合家团圆生活的一种缅怀。

该作品被命名为“物尽其用”，系取自中国文化大革命时期那句颇富共产主义特色的成语。这一成语意在号召当时的群众厉行节俭，至今依然能扣动众多中国人的心弦，因为它能唤醒人们对于上几代人勤俭习惯的回忆，以及对于所成长的那个社会政治动荡年代中以精打细算和勤俭节约为生活方式的回忆。

Carriageworks总监Lisa Havilah女士说，“能够首次在澳大利亚承办国际知名艺术家宋冬的这组重量级装置艺术展，Carriageworks深感自豪。‘物尽其用’展览延续了Carriageworks当代视觉艺术项目素来的涉及广度和卓越品质，为我们2013年的系列艺术活动揭开高水准序幕。”

4A亚洲当代艺术中心 总监Aaron Seeto评价道，“‘物尽其用’是真正意义上毕生难得一遇的佳作，4A十分荣幸能够将这组作品推介给澳大利亚观众。通过该系列富有历史性艺术意义的展览，观众可亲身感受到宋冬作为先锋概念艺术家所发挥的重要影响力，这一点在全球当代艺术领域已获广泛认可。”

宋冬作品展：物尽其用

展览日期：2013年1月5日至3月17日

新南威尔士州Eveleigh, Wilson街245号, Carriageworks

免费入场

宋冬作品展：爸妈 别担心 我们都挺好的

展览日期：2013年1月5日至3月30日

新南威尔士州悉尼Hay街181-187号, 4A亚洲当代艺术中心

免费入场

艺术家简介

生于1966年，宋东现工作和生活在北京。自上世纪90年代起，他一直是中国的先锋人物。宋东擅长将行为艺术、视频、摄影作品、雕塑及装置等诸多艺术形式融于一体，并以此而闻名。他的作品往往表现的是转瞬即逝的主题，通过撷取恰当的素材，来探索和表达那些关于人性、特定地域、乃至世间万物之短暂无常的真义所在。宋东长久以来受到传统老北京文化的熏陶，其作品堪称邻里之间家长里短的真实写照。自1989年毕业于首都师范大学，他已在亚洲及海外众多地方举办过作品展。宋东近年参与的展览有：上海证大现代艺术馆的宋东个人艺术展（2008年）、芝加哥现代艺术博物馆的“穿梭于过去和未来之间：中国新摄影及影像作品”展览（2004至2006年）、巴黎蓬皮杜艺术中心的“Alors, a chine:中国当代艺术展”（2003年）。此外，其作品还被收录于2003年伊斯坦布尔双年展和2004年巴西圣保罗双年展，以及纽约P.S.1当代艺术中心的“Inside Out:新中国艺术展”（1998年）。

4A亚洲当代艺术中心简介

4A亚洲当代艺术中心是澳大利亚的顶级国立艺术机构，专注于当代亚洲艺术与文化思想领域。作为广受认可的先锋艺术机构，它借助当代视觉艺术方面的专题研究、文献资料、开发推广、研讨及展览等多种方式，来促进当代亚洲文化与澳大利亚文化的创新和精品创作。4A旨在鼓励人们从当代视觉艺术的重要角度，去解读澳大利亚和亚太地区的复杂多变关系。在当代澳大利亚艺术界与当代亚洲艺术理论发展领域，4A也独占一席——长久以来，较之于亚洲传统文化，4A更为关注亚洲当代现存文化；它倾力扶持亚裔澳大利亚艺术家；与众多艺术家建立良好关系；致力于策展创新，以品质为先；其活动在澳大利亚引发了有关亚裔澳大利亚文化的热烈探讨。www.4a.com.au

CARRIAGEWORKS简介

Carriageworks旨在推广当代多元艺术活动项目，使艺术家和观众保持对当代艺术思想及问题的关注。该项目以艺术家为主导，秉承Carriageworks致力于展现社会与文化多样性的一贯目标。在支持艺术家方面，Carriageworks艺术项目始终雄心勃勃、勇于冒险、从不懈怠。由Arts NSW支持，Carriageworks是新南威尔士州政府举办文化活动的场所。获取Carriageworks活动信息，请浏览网站 www.carriageworks.com.au。

媒体联络：

欲了解更多，请联系Hannah Skrzynski，电邮或致电0412 825 586；也可联系Yu Ye Wu，电邮yuyewu@4a.com.au或致电02 9212 0380。